

# 中国

# 蒙古族、 壮族

Měnggǔzú、  
Zhuàngzú



Zhè shì Měnggǔzú。  
这是蒙古族。

Měnggǔzú fēnbù zài Nèiměnggǔ Zìzhìqū hé Xīnjiāng、  
蒙古族分布在内蒙古自治区和新疆、  
Qīnghǎi、Gānsù děng dì, rénkǒu dàyuē wǔbǎi bāshí wàn。  
青海、甘肃等地，人口大约 580 万。  
Měnggǔzú shǐyòng Měnggǔyǔ hé Měnggǔwén。  
蒙古族使用蒙古语和蒙古文。

Yī èr líng liù nián dào yī èr qī yī nián, Měnggǔzú jiànliè  
1206 年到 1271 年，蒙古族建立了  
Yuáncháo。 Yī èr qī jiǔ nián, Měnggǔzú tǒngzhìle zhěnggè Zhōngguó。  
元朝。 1279 年，蒙古族统治了整个中国。

Měnggǔzú guòqù cóngshì yóumù yǔ shòuliè, xiànzài de  
蒙古族过去从事游牧与狩猎，现在的  
Měnggǔzúrén réngrán shàncháng qí mǎ yǔ shè jiàn。 Mùqū de  
蒙古族人仍然擅长骑马与射箭。牧区的  
rénmen dàduō jūzhù zài róngyì bānyùn de měnggǔbāo lǐ。 Mùqū  
人们大多居住在容易搬运的蒙古包里。牧区  
yìbān chī niú-yáng ròu hé nǎizhìpǐn, liángshì jiào shǎo; nóngqū  
一般吃牛羊肉和奶制品，粮食较少；农区  
chī liángshì jiào duō, nǎizhìpǐn yǔ niú-yáng ròu jiào shǎo。  
吃粮食较多，奶制品与牛羊肉较少。  
Měnggǔzúrén pǔbiàn xǐhuan hē zhuānchá。  
蒙古族人普遍喜欢喝砖茶。





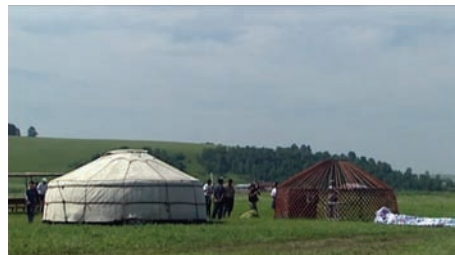
## The Mongol and Zhuang Nationalities

This is the Mongol nationality.

It distributes itself amongst Inner Mongolia Autonomous Region, Xinjiang, Qinghai and Gansu as well as the surrounding areas with a population of about 5.8 million. The Mongol people speak and write in Mongolian.

It set up the Yuan Dynasty between the year 1206 to 1271, and ruled the entire central China in 1279.

The Mongol nationality used to hunt and move about in search of pasture; now, the Mongol people still excel in horse-riding and archery. In pasturing areas, most Mongols live in portable yurts with beef, mutton and dairy products as their staple food; people in farming areas take in more grains and cereals but less dairy products, beef and mutton. Yet almost all of them like drinking brick tea.





Zhè shì Zhuàngú。

这是壮族。

Zhuàngú shì Zhōngguó shǎoshù mínzú zhōng rénkǒu zuì duō de mínzú, rénkǒu yuē wéi yìqiān liùbǎi wàn, dàduōshù shēnghuó zài Guǎngxī Zhuàngú Zìzhìqū, Yúnnán děng dì. Zhuàngú shǐyòng Zhuàngǔ hé Zhuàngwén。

壮族是中国少数民族中人口最多的民族，人口约为 1600 万，大多数生活在广西壮族 自治区、云南等地。壮族使用壮语和壮文。

Zhuàngúrén xǐ'ài chàng gē, měi nián dìngqī jǔxíng chàng shāngē huì, chēngwéi "gēxū". Dàshān gēxū yǒu wàn rén yǐshàng cānjiā, shì Zhuàngú de dà jùhuì。

壮族人喜爱唱歌，每年定期举行唱山歌会，称为“歌圩”。大山歌圩有万人以上参加，是壮族的大聚会。

Zhuàngjǐn shì zhuàngú yǒumíng de fǎngzhī gōngyìpǐn。

壮锦是壮族有名的纺织工艺品。



This is the Zhuang nationality.

---

It boasts the largest population of about 16 million among all ethnic groups in China. Most of the Zhuang people live in Guangxi Zhuang Autonomous Region and Yunnan Province. It has its own Zhuang spoken and written language.

---

The Zhuang people love singing. Every year at fixed periods they will hold folksong fairs called “*gexu*”. Great mountain *gexu* will attract as many as over 10,000 people to participate and is certainly a great get-together for the Zhuang nationality.

---

The Zhuang brocade is an eminent textile handicraft of the Zhuang nationality.

